

Santiacubay Catera

Samuchuveda

¹ Ray, Santiyácu, Judenu muchechiy, Vuyntyityu Jesucristu muchechintyi, ramyuchuvay richanayadamu jiryé, jiryatiy surema Judenu mucadiva jiryé, judíyueda jiryenamiy títaju.

Vuryajachiniy paruchariñube vuy

² Ratyeryiveda, jiryantya jachipityajasarara jchanayada jaryi, ranumatiy sarye vacha jatachoda jiryé.

³ Datyisamitya daryaju jiryé nutyuramusiy rajantyanumayara vutyuvachoda simu Jesús. Vuyvanutya variy rajisivyuy, jatachodajisiy.

⁴ Vuryantya datya tapimusiy jachinityadara jatachoda, vuryatidye vicha jami variy, samijyeñuma vuñicha, jiryatimyu ne vuryasutye, mitya.

⁵ Titiy sutye jiryequyimusiy datyadara, (jatachodajisiy vanutyada), sama jachiñuy janisa siva Judenura, nitiy sachara títaju nijyanvajyura, tama jubarya sanicha, dantyamuy ne sajantaniñi nitiy jachiñurya.

⁶ Sama jachiñuy sitenu jachipiyajadata, ne sajanumityaja varirya jijechipiyajada, tapi janumityajajada jachipiyajadati, nutyu riyerya sanumityajara.

⁷⁻⁸ Ne sajachipiya jmutyajada tara variy Vuyntyityumusiy, tapi savichasara

janumityajajada jachipiyajadacanu daryaju, ne vanay sajachipiya sitenu.

⁹ Vutyeryi jantyuyani jita rajchanachara variy jiryatiy Judenu nubesityaniy daryajuni.

¹⁰ Daryantiy sajchanatyasara taratiyu, Judenu jantyutya daryajuni. Ne sajiriryi jaryi taratira, nutyu sisabitya suruy tarijyu.

¹¹ Ritanumatiy vindyada raniy, raridyeje sisabi variy, rajuy variy rabi, racaramya raratyeda variy. Daryamusiy raridye sataryutyisara yimusiy jaryi tarati.

¹² Chanatyisi jitani nitiy jachiniy jatachodajuyu, jantyasinama daryaju dani, sasay Judenu parenu varini, junareju jnutyajyu sasañi. Suteda Judenu daryaju yasañi nitiy vatani.

¹³ Ne ti rajtay jatachodanubera: “Satachuruy Judenu varirye,” tapi dantyamuy ne ti vanay rajatachuni, dantyamuy ne sajatachu ti varintyidye.

¹⁴ Jihu vanu jatachusinama saniruyadamudayu.

¹⁵ Rapiruñumatiy saniruyada variy, runday jita juuchueda variy, variñumatiy rajavye juuchueda variy sajyu, sadiityanuma varidyerya.

¹⁶ Ne jiryaquivuchutaniyu, ratyeryiveda vatasavay daryaju jirye.

¹⁷ Rumusa jita titaju mitya sayada samirya, titaju jiryatiy mitya sacharara. Rumusa navachiy, Vuryindenumusiy, jiryatiy nonojami daryaju dani. Ne sanumitya Judenura jijechipiyajada tajiñechoju, mitya.

18 Sadirya jachipiyajadamusiy yindejada sítenu jiñiquejadata vuy, vuvyicha jíta variy samivye saju, nutyu rajottedamusiy ramityanivye sundevay cabyimusiy.

Sítenu samirya vichada Judenu diya

19 Jiryajnyuy rañecho, ratyeryiveda vatasavay, daryani vuryecha varenuntidye, vuryatidye tuvachu varirya; ne vuryajaryuvurya niquejada, dantyamuy ne niqueyada risaju.

20 Vuñiqueyadamu jiryinyuy, ne vuryitotaniy daryajura jiryatiy samirya Judenu diyara.

21 Ramunitiy jiryaparuy riva taji niquejada, taji vichada jarye risaju, jiryajmutya variy siityejada jachityavarya Judenu niquejada, jiryatiy nutasaranuma jiryejechimyudarya, jiryatidye ramitya rata.

22 Jiryecha Judenu niquejada jtotanivye, ne jiryaquivuchu yimusiyu, jiryatiy jiryetyuvachu mitya ranacho.

23-24 Tiqúi vanutiy tuvachu yitotanişadamura Judenu niquejada, savicha variy nutyu vanu jiryatiy sunuñi yintu nuvatumu. Sunuy jitayu, saya variy, vanira sajachipuy varirya nutyu vanura rañichasiy.

25 Niní jíta jiryatiy sunuy samirya ranacho Judenu niquejada, jiryatiy raratyanu juuchurvedajisivyuy, ne saparuryuy riva ranacho jnyuada. Jiryatimyu ne sajachipurya Judenu niquejada, satuvachusara variy ramu, niní jíta radatyara Judenu jmutyada variy yivaayadamu.

26 Nitiy jachipiya: Ravyicha Judenunijyu jachipiyajada jachi, netimyu ne sani datyara

jidyechiy sabodeda, mitya saquivuchu yimusiy, ramacho mitya variy saju Judenunijyu jachipiyajada.

²⁷ Rani jita sitenu Judenunijyu jachipiyajada day, jiryatimyu ne tara tarara, vuryatidye jañya simu bachetadi, bachenodamu jarye, vuryatidye jmutya taranijyu variñada, ratiy nanuvata, jadchintyi vuryatidye jnuy vacha vichadajisiy vuryeyadaju.

2

Ne vuryajaryeta ti nijyanvay cabyimusiy

¹ Ratyeryiveda, jiryatiy vutyuvuchu simu Jesu-cristu vandamu, ne vuryajaryetasarani ti nijyami Judenu siityarijadamuju, ne vinu jiryatiy savicha jaryi tarati, dantyamuy ne vuryarrachuni jiryatiy jantyuyanini.

²⁻⁴ Dañuma saryi jay vuyntyeryaniyovimu tiqui vanu samijetyi, óruteru janajatuti risajuni, nuntiy dañuma sajay tarijepyota, jantyuyani, varityi vujeryetani samijetyi vuryatidye jtay siva: “Yajay, yamasa samirya masajoncha”; nu jita, jantyuyani, vuryi jtay dyetya siva: “Jasiy yarani,” varimyata vuryi jtay siva: “Mitya yamasa mucomu,” vujeryeta varivyuy, nutyichitya vuryecharuy variy samivye. Vuñicha variy taji jachipiyajadatavay.

⁵ Jiryatuvuchu rañecho, ratyeryiveda vatasavay. ¿Ne jiryedyetyarudye jiryatiy sajaretada Judenu riy jantyuyadavay riryatidye vichaniy sitenu tuvuchuvay variryi, riryatidye

jmutya varirya jiyarurya sansujyomu rusa títaju jiryatiy savatavadyeryi?

⁶ Jirye jíta javiryutya daryi jantyuyadavadye. Jiryítañiviy taratini ramutiy sivaatyaníy mitya jirye, satiichiy simuju cadnadu variy jirye.

⁷ Jaryi tarati jíta javityiyerya Judenu jtya ramutiy jiryityuy varidye.

⁸ Vutyi jtotaniy jítara Vuyntyityu niquejada, darya nuchara niday:

“Vuryantya vatani vuryeryenu nijyamí nutyu vuvyata daryantivyuy,”
vuryivaay samirya variy.

⁹ Vutyi jaryeta ti, vujyuuchuvay variy, Judenu niquejada jtay darya.

¹⁰ Ne jiryinuy, nitiy ne jtotaniy títajura Judenu niquejada, sajiasay variy ratayu.

¹¹ Tapi nitiy niquejada:

“Ne yarupi ti vaturujsa ji,”
saniquejadantiy:

“Ne yajvay risaju ti.”

Dañumamuy ne vuryupi ti vaturujsa, vuryityi jvay ti, vuryarupanu varirya Judenu niquejada.

¹² Ramunitiy vuryanique samirya, vuryecha samivye variy, ramutiy sasaranu Judenu variy jiñiquejadata vuy, jiryatiy raratyanu juuchuvedajisivyuy.

¹³ Nitimyu ne jantyutya ti, Judenu rachaniy santutyisadamu tarayu. Jantyutyada jíta jaryinra ramusiy tuchutada murichenutadeda.

*Vuryadityanura
vuvyichadedamu*

vutyuvachoda

14 Ratyeryiveda, ¿Tara vuryiryi rata jiryatiy vuñi jtay sitenu jachipiyavavyuy, ne vuryivaay nta tara ramusiy? ¿Raniviy jantyutya vinu vujechipiyajada vuy?

15-16 Saryityi rupiñeya sidyavu tiqui vutyeryi, varimyata vuryityamutu, ne jmyicharati daryajuni, vuryitatyi variy siva: “Yejiya jidyirya samiryamu, yavanonu sujajyuuta ji, yapotyaniy jita varintyi ji” tama vuñi say tarani, tama, tama samirya ranicha daryamusiy.

17 Netimyu ne vuryivaay samirya vujechipiyajada sitenu, rrupanuma varidyerya sitenu vutyuvachoda day.

18 Tini dyetya jtadye: “Ji sitenu tuvachura, ray jita jvaay sitenu samiy. Yadityanu sitenu jijechipiyajada vivaayadasa racyu, samiryavidye ranicha, ray jita radityanu rivaayadamusiy jirya sitenu rajechipiyajada.”

19 Jijechipiya dyetya: “Vinu tiqui savichasara Judenu.” Jivyichaniy samirya jiryatiy tuvachura ji. Bayantuveda jarye tuvachu simu Judenu, samuchutye variy jichuvuyadamu.

20 Ne jidyetyaruy jidyetyisadamu, tama samirya ranicha tuvachoda, tama, netimyu ne vuryivaay samiy risajura tara.

21 Daryatiy vumyunaty Avurabay jnutatyadani jidyenu Isacubay siva Judenu, sutedamu, Judenu diyada variy siityeera siva.

22 Ne jiryinuy, satuvachoda jmutyada sivaayadajuyu, daryamusiy jita sivaayadamusiy yitotanirya jityuvachoda simu Judenu.

23 Daryamusiy ritotadeda Judenu niquejada

jiryatiy sivaañuyada Avurábarya, darya jtachara:
 “Satuvachoda Avurábay simu Jüdenü,
 sumutyajada variñi, jiryatiy vase vichara
 sadiya daryajüni, Jüdenü jteda variy
 jijemyicyuni.”

²⁴ ¿Jiryeñi jnumyaviy? Sumutyasara
 Jüdenüni vanu nutyu vase jvaarya, ne vinu
 satuvachodamu, netiy vinu sivaayadiva jarye.

²⁵ Darya nanuvichanuyada tariy cadnatoda
 Raábijyuy jtyatanube, sumutyajada Jüdenü
 nadivaayadamusiyu, jiryatiy nanimutyajada
 jiryorimyu nada jpasanujyuy, jnuyasanujyuy
 daryaju nada, nanipajada jita vanirade jadchiy
 tanüva nada, sañuma juriy jurü nada, ramunütiy
 nanipajada tanüva nada.

²⁶ Nütiy jtay yituyadamu jityuvachu simu
 Jüdenü ¿va taraju ranicha cay? Nutyunuma savu
 ranicha jnutusa.

3

Vuryantya jnutya vacha niquejadajisivyuy

¹ Ratyeryiveda, ne samirya nta vuryitye ra-
 juumusiy datyanuju vuy, tapi varityi sasutye
 datyanu riva yivaayada, savichaniy Jüdenü jary-
 inra variy rivanü.

² Tapi tita jiryinuy vuchutye japichiy samirya
 jvaayadajisiy. Nütiy ne sutye rajisiy samirya
 niquejada, ninü jita racha samijyé, sadatya bayada
 samirya jivyu titaju risajuntiy.

³ Ribe sajuva cavañura sariitya sasiityejadaju,
 ratanü richiquityataniya titaju varirya savu.

⁴ Vapuruntiy, dañuma racha jamujnu vapuru, rajatyaruy riicho varidyerya, sani siquityataniya ratařira ratimyuđera varidye, vase jiyadaju rumu-tiy sayaruy.

⁵ Daryaday ravicha vudyechiy pasidyentiy, taraqui niquejadamusiy rarichata rajuura. Jiryinuy pasidyeramusiy ranuyasumiy jiiday.

⁶ Daryaday varintyirya vudyechintyi, rivaay varirya vacha jaryedo. Rarupanura vuvyu titaju varintyi. Nuťyu jiiday rurera vacha vichada titaju vuvyichasadamu, nuťyu jiidatyo nuyajadamusiy radachimyuya jiidatyee vudyechimyuju daryaju.

⁷ Vanu ĵita rajutyunanu jmyirya, nipyati, codiy jarye, jajare vichi jaryentiy, sajutyenuma nijyami jasiņi.

⁸ Vudyechiy ĵita ne ti ĵutyadodasara day, jaryi nicyaray daryajura, diichara dyetya ravicha varyi.

⁹ Vudyechitya ĵita vuryitay samirya sanijyu Vujye Judenu, ratantiy vuryavityiyeņi nijyamintiy, jiryatiy Judenu jantyasi judesi daņi.

¹⁰ Vuryitosiy rasipyata samirya niquejada, nicyaray niquejada risajuntiy. Ratyeryiveda, ne samirya raryicha darya.

¹¹ ¿Va rasipyatavya ja saboja, jivyaja jarye tajuquivimusique?

¹² Rajo ne jay nuťyu puriy japitu darya, dantyamuy ne rajay samusiy nuťyu rajo. Dantyamuy ne rasay jivyajara saboja.

Sitenu datyada

¹³ ¿Chira vichasara mityamusiy datyara jiryequibyimu, chi? nitiy datya vase ramuju.

Santya dityanu jivyichasadamura yivaayada samirya; santya dityanu samirya jachityira sitenu jidyetyada.

¹⁴ Varityi ravicha ratyada jiryechimyu, jiryatij jivvara darya, varityi jiryechipiya vinu jijnijyuntiy, ne jiryajchanatya variy jidyetyadamuyu, ne jiryinuy jiquivuchu rayaroju sitenu variyu.

¹⁵ Ne rajuje darya datyada navachiy. Jiry mu-cadimusidyerya, vinu vuniruyada jachipiyajada darya, jiryatij bayantu nutyityumusirya.

¹⁶ Jasilyrya jnuvayada, jasiy sajachipiya vanu variy yimusiy, jadchiñuma runday titaju vacha jachipiyajada variy, vacha vichada jarye, sarupanuma samiy varidyerya.

¹⁷ Navamyusiy datyada jita, sitenu samirya vichasaraju, jiryatij rantyityura datyada darya. Jadchintiy, darya datyadamusiy vuryecha juvara vichavay, samirya jachityavay jarye, siityevay risaju, jantyutyadatavay daryaju vuy. Vuvyicha samirya jvaavye varintiy, ne siquityadaju jachipiyavay, ne vuryaniquenumayara quivuyada.

¹⁸ Vuryityi nutara tara, vuryajato varintyirya. Vuryityi jatorurya samirya vichasada Judenu diya, vuryantya nuta varirya ratadintiy samirya vichadaju. Jiryatij vuryidutya varirya vacha niquejada, vuvyatatya jiryinurya vacha niquejada day.

4

Vuryantya tuvachu samirya jachipiyajadata

simu Judenu

¹ ¿Tesiý runday niqetyada jiryimu, tesiy? juveda jarye. ¿Neviy jiryeñiruyadamusiy jiryatiy ravuunuruy nicyaray jvaayadamuju jirye?

² Jiryevyatatirya tara, ne jiryedyiryuy riva; jiryivay, ne samirya nta jiryevyicha variy, ne vanay nta jiryedyi variy riva; jiryivatyiu, jirye-jyotara niqeyada daryaju, nutyichitya jiryadiy riva ratiy jiryevyata, jiryatimu ne jiryejechiñuy siva Vuryindenura.

³ Jiryetyi vata siva Judenura, ne jiryimutyara, vachamusiy jiryejechiñuy siva daryajura, jiryatidye patya jiñiruyadamu varintyirya.

⁴ Jiryinuyada ramiy daryajuni Vuryindenu. Ne jiryedyetyaruy, nitiy jutya daryaju rusa rityimu ne Judenumu tuvachuvadye, ramuni savicha Judenu mityasiy variy. Ramuniday nitiy vicharuy rijemyicyu jiryatimu ne Judenu siityarivadyeryi, savicha Judenu mityasiy variy.

⁵ Jiryejechipiya dyetya mitya rutay Judenu niqejada nuhara:

“Ratadamusiy jita savata Judenu Jnutu jaryivuy. Judenu vichataniy daryaju vuryivani, vuryinuyadaju.”

⁶ Sasay jita jaryivyaju vurya jivyanuyada, vuryatidye rupi variy vinu sisa. Ramunitiy rutay nuharamu:

“Sayaronu Judenuni yinnuvañu, sasay jita yimutyadani jiryatimu ne yinnuvañudañi.”

⁷ Ramuni vuryasiitye saju Judenu. Vuryavanutya rajisiy bayantu jatachoda vuy, sabay variy vumyomusiy.

8 Vuryatuudiñi Jüdenu, satidye tuudi varintyidyevyuy. Jiryapuy riva jiyomutu vacha jvaayadajisiy, juuchataway; jiryavasenura jijechiy, jiryatiy rajachipiya rajuura vacha tajijyu.

9 Jiryantya nuvay, jiryajnay, jiryeyuuchaveda jiyasayadamu day yinadye. Jiryajanumityara jityodiyada, jiryichanayada jarye, jiryinayadaju, jiryeyivedaju jarye.

10 Jiryajada Jüdenu nachoju jiyuuchavediva variy, sandyetyate nubesityanitye jiryentyi.

11 Ratyeryiveda, ne jiryanique vacha nuñi jiryefñiyu tara. Nityi niquera mitya quivuyada, satuchutaniy jityeryi variy, nini nique tajiy ramu Jüdenu niquejada, satuchuta tajirya saniquejada variy. Vutyi nique tajirya saniquejada, vupyarumya ramusiy riva siityejada, vutyuchu variy rayaroju saniquejada.

12 Jasiñi tiqui, nityi say niquejada nuy, nini jita datya samiryavidye ranicha saniquejada. Niday raray nijyamijiyada, niday raparutantiñi. ¿Va jique, chira dajyi, chi? ¿Nutyuramu yitay sachaniy Vujye tajiñi jityuunu vichi, nutyuramu?

Ne vudyetya nutyura racha tarimysiy

13-14 “Tarimysiy rajiya tajijyu, varimyata taniyaquisaraju, jasityi rataryurya juvaadyi, ramurichiryatiy racanay.” Jachú jita, ne vuryanique jita darya, vudyetyaviy, tarijyuvidye sajnutyaniy Vujyevyuy, vuryaniquejay darya. Ne vudyetya tarijyuvidye racha vuryinuyada, temusiy taraquijuni dyetya racha, temusiy taripyumusiy racaray vuryinuyada nutyu rajirujuryanube.

15 Temusiy dyetya vuryi jtay: “Judenu vaṭadamu dyetya vuryi jnuṽy, vuryi jvaay jṭa tara variy.”

16 Jiryatiy yitay jaryi yinnuvañu daryaju ji, yichanṭya varintyi ji. Yinnuvañu daryaju ji, ramunṭiy jamirya vichara ji.

17 Ramunṭiday, nṭiy datyara samirya jvaayada, jiryatiy ne sivaay variy samirya, saju nṭidyerya juuchurveda varidye.

5

Santya tuvachu jaryi tarati

1 Jiryajnay jṭa, taratavay, jiryechepiya daryaju rajiju yentyuyada.

2 Rapumya daryaju jiryeberya, simyiñuma rajami sujayu.

3 Radacumya jiryecyuriquiy, ruunadye, pupaday jarye risaju, radacuyada raṭuchuta jiryeyaroju, rarupay jiryevyu ruṭosintyi, nuṭyu jṭiday jiryebe yajiju daryaju tamitya rundamujura.

4 Rasañeya jṭa jiryecyuriquiy vijyomujache jiyaroju, jiryatiy jiryibayada murichedoda rata riy jvaavye, jiryatiy ruvaañuyada jiryeñudimyu. Nuñi riy jityuchunu jvaavyedyeyu, ruvaayadiva: “Tama sani murichenu samivvyuy, tama.” Satuvachuma Vuryindenura rityuchoda, mityamusiy sadatya varidyerya.

5 Jiryichanṭyamara vacha vichada, taji nta vichada jarye, ramutiy jiryepyetyara jicyuriquiy variy, ramutiy jiryepyotyany samiy juvedajijuyu.

6 Jiryetyuchutajayajadani nijyami samirya vichara, jiryemyudoda varintyiñi, ne vanay satutadeda variy jirye.

Tapimusi vichada

7 Jiryajachiniy tapimusiya, ratyeryiveda, Vuyntyityujiju jiryajachiniyu. Nutyu darya sajachiniy nudiy jvaañu rajiju rumurayu, ratidye jovay nutasara variy.

8 Jiryantya jachiniy tapimusiya sajijuntiyu, ratu-udiyanuma jiryinurya sitijada Vuyntyityu. Ramuni jiryasurutyanyirya jijechiy sajiju.

9 Ne samirya tuchutada nuñi taryiveda vuy, sañuma tuchuta Judenu varintyidyevyuy, jativyenuma jiryinuñi nitiy rachaniy tara vuy.

10 Ratyeryiveda, jiryajantya raniy Judenuju tuchuvay jachideda, jiryatij rijechideda jipyarutyadanubeyu, ne ripyaruryuyada riva Judenuju tuchoda varidye, dañuma ranichada parucharimysiy.

11 Vuryitachara jchanavyeryi, jiryatij rivyichasara tapimusiya jachinivye daryaju. Jiryeñi tuvachumara Jobubay jachideda, jiryeñi dimya riva jiryatij sasayada Judenu rucosiñi. Tapi savichasara Judenu samirya jachityi, jantyutyara jarye risajuni.

12 Jiryatuvachuvaju rimu, ratyeryiveda, ne jiryatuchu sitenuvajaju Judenu jtyamura, netimyu vinu jarichunijyu, dantyamuy ne mucadinijyu, ne vinu taranijyu, mitya. Jiryatij jtay daryaniviy, mityani jiryanique daryatij jiryanique ruym, daryaday ranicha jiryeñiquejadantij. Ne ti ratuchutaruy variy jirye.

Judenujsa tuchodivasiy vuryadiy riva sivaayada

¹³ Títiy jiryetyenu parútyayu, jiryatúchu sisá Judenu variy saju; varityi sajchanay, samurray jita yichanayadamu Judenunijyu variy.

¹⁴ Tívidye jdivajni jiryetyenu, sama natutyaniy yimuju riy rimyityumiy Judenu siityarivay, riryatidye tuchu sisá Judenu sanijyu, riryajva sivara nira Judenu jtyanijyu.

¹⁵ Jiryatiy rityuchu sitenu tuchodamu Judenunijyu saju, samisanichara variñi; juuchatiñi, samachotaniy variy mitya sajura.

¹⁶ Ramuni jiryatúchu vijyomujache jiryejyura jiryejyuuchueda, jiryatúchu sisá Judenu variy jiyadajuntiy, jiryatidye misasiy. Sanachotiy sunuy Judenu samirya, nini sumútya, jaryi vanurya daryajura satuchoda sanijyu jdivajni, varityi sajiriryi tuchoda Judenu Jnutu jtedamuju.

¹⁷ Savichanuyada Edíyasibe Judenuju tuchu, nutyu vuy savichanuyada nijyamí. Nini jachiñuyada siva Judenura samiryunda, rañumajmu. Ne ruboda variy mumuri vaatasaraju, tiquinijyate jarimyuni ranchajuntiy. Ne ruboda variy mucadiva.

¹⁸ Jadchiy jita satuchoda variy Judenujsantiy, sajachiñuyada varirya rumura, ruboda jita variy, ratidye javye nutasarajo variy.

¹⁹⁻²⁰ Ratyeryiveda, titiy caray jiryetyenu sitenu nutasasiy, sataryataniñi jityenu variy sacarajyomusintiy, saray jita variy sayada, sabayanu diiyadajisiy, saramityaniy varintyirya sajuuchuedajuuntiy.

Jasiñuma rabaryi.

Santiyácu 5:19-20

xv

Santiyácu 5:19-20

Sayanuma Santiyácu

Judenu jto nijyanvamyu
New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd